Représentant général pour la Belgique
A. ARTS, Rue des Chartreux

Chemische Fabrik Griesheim-Elektron

Frankfurt am Main.

FABRIK-MARKE.

Wollmarineblau P2B und Kresolschwarz S4B mit Glanzstoffeffekten im Stück gefärbt.

Bleu marine pour laine P2B et Noir Krésol S4B teints sur pièce avec effets de soie artificielle (Glanzstoff d'Elberfeld)

Wool Navy Blue P2B and Kresol Black S4B dyed on piece with Elberfeld artificial silk threads (Glanzstoff)

No. 338.

Chemische Fabrik Griesheim-Elektron Frankfurt am Main.

Färbevorschrift.

Die Wolle wurde mit 5 % Wollmarineblau P2B, bezw. 5 % Kresolschwarz S4B, unter Zusatz von 10 % Glaubersalz krist., 4 % Essigsäure und 2 % Schwefelsäure, oder von 10 % Glaubersalz krist. und 4 % Schwefelsäure vorgefärbt und hierauf gut gespült.

Alsdann wurde mit 2—3 % Tannin 2—3 Stunden kalt vorgebeizt und mit 1,5 % Brechweinstein ½ Stunde fixiert. Nach nochmaligem guten Spülen wurden die Kunstseideneffekte mit den angegebenen Prozentsätzen kalt nachgedeckt.

Procédé de teinture.

Teindre la laine dans un bain acide avec 5 % Bleu marine pour laine P2B ou 5 % Noir Krésol S4B en y ajoutant 10 % sulfate de soude crist., 4 % acide acétique et 2 % acide sulfurique, ou 10 % sulfate de soude crist. et 4 % acide sulfurique, et rincer bien.

Alors mordancer pendant 2—3 heures dans un bain froid avec 2—3 % acide tannique, fixer pendant 30 minutes avec 1,5 % tartre émétique et rincer bien. Ensuite couvrir la soie artificielle dans un bain froid avec les pourcentages indiqués.

Method of Dyeing.

Dye the wool in an acid bath with 5 % Wool Navy Blue P2B or 5 % Kresol Black S4B, adding 10 % Glauber's salt crist., 4 % acetic acid and 2 % sulphuric acid, or 10 % Glauber's salt crist. and 4 % sulphuric acid, and rinse well.

Then mordant in a cold bath with 2 to 3 % tannic acid for 2 to 3 hours, fix with 1,5 % tartar emetic for 30 minutes and rinse well. Aftercover the artifial silk threads in a cold bath with the indicated percentages of dyestuffs.

Chemische Fabrik Griesheim-Elektron
Frankfurt am Main.

Wollmarineblau P2B
5 % Bleu marine pour laine P2B
Wool Navy Blue P2B

0,24 % Benzoflavine

Brillantgrün o in Krist.
0,24 % Vert brillant o en crist.
Brilliant Green o in crist.

0,32 % Citroflavine 8G
0,48 % Safranine Mo

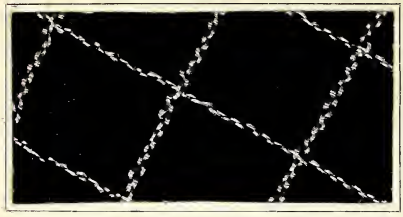
0,24 % Safranine G

Brillantgrün o in Krist.
0,2 % Vert brillant o en crist.
Brilliant Green o in crist
0,28% Citroflavine 8G

Methylenblau B
0,24 % Bleu Methylène B
Methylene Blue B
0,04 % Safranine Mo

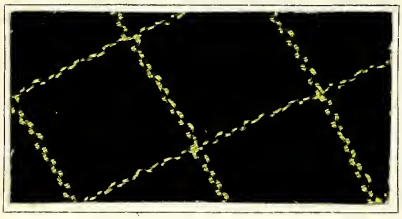
Neufuchsin o
0,24 % Fuchsine nouvelle o
New Magenta o

Chemische Fabrik Griesheim-Elektron
Frankfurt am Main.



Kresolschwarz S4B
5 % Noir Krésol S4B
Kresol Black S4B

Bismarckbraun Gooo
0,4 % Brun Bismarck Gooo
Bismarck Brown Gooo
0,24 % Citroflavine 8G



0,4 % Citroflavine 8G

Echtgrau B
0,48 % Gris solide B
Fast Grey B
Methylenblau B
0,04 % Bleu Methylène B
Methylene Blue B

0,72 % Safranine Mo
0,24 % Citroflavine 8G

Brillantgrün o in Krist.
0,4 % Vert brillant o en crist.
Brilliant Green o en crist.

Methylenblau R
0,48 % Bleu Methylène R
Methylene Blue R

0,28 % Safranine Mo
Methylenblau B
0,12 % Bleu Methylène B
Methylene Blue B

Chemische Fabrik Griesheim-Elektron Frankfurt am Main.

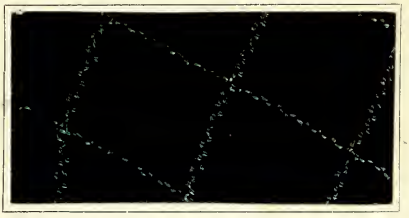
0,64 % Benzoflavine

Brillantgrün o in Krist.
0,4 % Vert brillant o en crist.
Brilliant Green o in crist.

0,32 % Safranine Mo
Methylenblau B
0,12 % Bleu Methylène B
Methylene Blue B

Methylenblau B
0,22 % Bleu Methylène B
Methylene Blue B
0,2 % Safranine Mo

0,28 % Benzoflavine
0,16 % Citroflavine 8G



Brillantgrün o in Krist.
0,2 % Vert brillant o en crist.
Brilliant Green o en crist.

0,72 % Safranine Mo

0,58 % Safranine Mo
Methylenblau B
0,12 % Bleu Methylène B
Methylene Blue B